



## **«Теория и практика межкультурной коммуникации»**

XXI век – это век глобализации и интеграции, характеризующийся множеством и разнообразием контактирующих языков и культур. Знание иностранных языков – лишь один из факторов, обеспечивающих международное общение. Для эффективных международных контактов необходимо и знание культуры, менталитета, традиций, национального характера носителей этих языков. Только профиль **«Теория и практика межкультурной коммуникации»** направления 035700 «Лингвистика» дает сочетание этих знаний – иностранных языков и культур.

Квалификация (степень) выпускника «Бакалавр лингвистики»

Нормативный срок освоения программы по очной форме обучения –  
4 года

## 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Срок освоения ООП в соответствии с ФГОС ВПО по данному направлению 4 года.

Трудоемкость освоения студентом ООП в соответствии с ФГОС ВПО по данному направлению 240 зачетных единиц, включая все виды аудиторной и самостоятельной работы студента, практики и время, отводимое на контроль качества освоения студентом ООП.

I. Бакалавр по направлению подготовки **035700 Лингвистика** готовится к следующим видам профессиональной деятельности:

- производственно-практическая;
- научно-методическая;
- научно-исследовательская;
- организационно-управленческая.

Конкретные виды профессиональной деятельности, к которым, в основном, готовится обучающийся, определяются высшим учебным заведением совместно с обучающимися, научно-педагогическими работниками высшего учебного заведения и объединениями работодателей.

Бакалавр по направлению подготовки 035700 Лингвистика должен решать следующие профессиональные задачи в соответствии с видами профессиональной деятельности:

- производственно-практическая деятельность;
- анализ и применение на практике действующих образовательных стандартов и программ;
- применение современных приемов, организационных форм и технологий воспитания, обучения и оценки качества результатов обучения;
- обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;
- выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;
- использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
- обработка русскоязычных и иноязычных текстов в производственно-практических целях;
- экспертный лингвистический анализ звучащей речи и письменных текстов на любом языке в производственно-практических целях;
- разработка средств информационной поддержки лингвистических областей знания;
- научно-методическая деятельность;

проектирование целей воспитания и обучения, конкретизация педагогических задач для различных групп обучающихся;

разработка учебно-методических материалов с использованием современных информационных ресурсов и технологий;

составление баз данных, словариков, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода;

разработка, внедрение и сопровождение лингвистического обеспечения электронных информационных систем и электронных языковых ресурсов различного назначения;

научно-исследовательская деятельность:

выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов;

проведение эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации;

апробация (экспертиза) программных продуктов лингвистического профиля;

организационно-управленческая деятельность:

организация деловых переговоров, конференций, симпозиумов, семинаров с использованием нескольких рабочих языков;

организация информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области методики преподавания и перевода;

применение тактик разрешения конфликтных ситуаций в сфере межкультурной коммуникации;

организация процессов по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами.

## **2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ОСНОВНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Профиль «**Перевод и переводоведение**» направлен на формирование следующих общекультурных и профессиональных компетенций (ОК и ПК):

2.1 Выпускник должен обладать следующими общекультурными компетенциями (ОК):

ориентируется в системе общечеловеческих ценностей и учитывает ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1);

руководствуется принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);

обладает навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);

готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлением уважения к людям, готовностью нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);

осознанием значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принять нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5);

владеет наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);

владеет культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);

умеет применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);

способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9);

знает свои права и обязанности как гражданина своей страны; умеет использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-10);

стремится к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; может критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);

понимает социальную значимость своей будущей профессии, обладает высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12).

2.2. Выпускник должен обладать следующими профессиональными компетенциями (ПК):

в области производственно-практической деятельности:

владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ПК-1);

имеет представление об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, о моделях социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия (ПК-2);

владеет основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ПК-3);

владеет основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ПК-4);

умеет свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ПК-5);

владеет основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ПК-6);

обладает готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ПК-7);

умеет использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (приветствие, прощание, поздравление, извинение, просьба) (ПК-8);

владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-9);

владеет методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-10);

знает основные способы достижения эквивалентности в переводе и умеет применять основные приемы перевода (ПК-11);

умеет осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-12);

умеет оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-13);

умеет осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-14);

владеет основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-15);

имеет представление об этике устного перевода (ПК-16);

владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-17);

обладает необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур (ПК-18);

умеет моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов (ПК-19);

владеет международным этикетом в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-20);

умеет работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности (ПК-21);

владеет методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков (ПК-22);

владеет основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов (ПК-23);

владеет стандартными способами решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем (ПК-24);

имеет навыки работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ПК-25);

умеет работать с традиционными носителями информации, распределенными базами данных и знаний (ПК-26);

обладает способностью работать с информацией в глобальных компьютерных сетях (ПК-27);

умеет работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ПК-28);

в области научно-методической деятельности:

владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации (ПК-30);

владеет средствами и методами профессиональной деятельности учителя или преподавателя иностранного языка, а также сущностью и закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков (ПК-31);

умеет использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме (ПК-32);

умеет использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера (ПК-33);

умеет критически анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения их эффективности (ПК-34);

умеет эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в учебных заведениях дошкольного, общего, начального и среднего профессионального, а также дополнительного лингвистического образования в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам (ПК-35);

в области научно-исследовательской деятельности:

умеет использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-36);

умеет структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и обладает способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач (ПК-37);

умеет видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин и понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ПК-38);

владеет основами современной информационной и библиографической культуры (ПК-39);

умеет выдвинуть гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-40);

владеет стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ПК-41);

обладает способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-42);

в области организационно-управленческой деятельности:

ориентируется на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности (обладает системой навыков экзистенциальной компетенции - изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) (ПК-43);

владеет навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива (ПК-44).

### **3. ТРЕБОВАНИЯ К СТРУКТУРЕ ОСНОВНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ БАКАЛАВРИАТА**

3.1. Основная образовательная программа бакалавриата предусматривает изучение следующих учебных циклов:

гуманитарный, социальный и экономический цикл;

естественнонаучный цикл;

профессиональный цикл;

и разделов:

физическая культура;

учебно-производственная практика;

итоговая государственная аттестация.

3.2. Каждый учебный цикл имеет базовую (обязательную) часть и вариативную (профильную), устанавливаемую вузом. Вариативная (профильная) часть дает возможность расширения и (или) углубления знаний, умений и навыков, определяемых содержанием базовых (обязательных) дисциплин (модулей), позволяет студенту получить углубленные знания и навыки для успешной профессиональной деятельности и (или) для продолжения профессионального образования в магистратуре.

3.3. Базовая (обязательная) часть цикла "Гуманитарный, социальный и экономический цикл" должна предусматривать изучение следующих обязательных дисциплин: "История", "Философия", "Русский язык и культура речи".

Базовая (обязательная) часть цикла "Естественнонаучный цикл" должна предусматривать изучение следующих обязательных дисциплин: "Информационные технологии в лингвистике".

Базовая (обязательная) часть профессионального цикла должна предусматривать изучение следующих обязательных дисциплин: "Основы языкознания", "Практический курс первого иностранного языка", "Практический курс второго иностранного языка", "Безопасность жизнедеятельности".

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРОФИЛЯ

Код УЦООП	Учебные циклы, разделы и проектируемые результаты их освоения	Трудоемкость (зачетные единицы)	Перечень модулей (дисциплин) для разработки примерных программ, а также учебников и учебных пособий	Коды формируемых компетенций
Б.1	Гуманитарный, социальный и экономический цикл	25 – 35		
	Базовая часть	10 - 15	1. История 2. Философия 3. Русский язык и культура речи	ОК 1-12; ПК 36-42
	Вариативная часть (трудоемкость в зачетных единицах каждой дисциплины определяется ООП вуза)	10 -15	1.1. Древние языки и культуры 2. Дисциплины по выбору студента	ОК 1-12; ПК 36-42
Б.2	Естественнонаучный цикл	8 – 18		
	Базовая часть	4 – 6	Информационные технологии в лингвистике	ПК 25-28
	Вариативная часть (трудоемкость в зачетных единицах каждой дисциплины определяется ООП вуза)		Дисциплины по выбору студента	ПК 25-28
Б.3	Профессиональный цикл	175 – 185		
	Базовая часть	95 – 105		

Код УЦООП	Учебные циклы, разделы и проектируемые результаты их освоения	Трудоемкость (зачетные единицы)	Перечень модулей (дисциплин) для разработки примерных программ, а также учебников и учебных пособий	Коды формируемых компетенций
	<b>Базовая общепрофессиональная часть для всех профилей</b>		1. Основы языкознания 2. Практический курс первого иностранного языка 3. Практический курс второго иностранного языка 4. Безопасность жизнедеятельности	ПК 1-8
	<b>Вариативная часть для профиля «Теория и практика межкультурной коммуникации»</b>	75 – 85	<b>Модуль «Теория и практика межкультурной коммуникации»<sup>2)</sup></b>	
		30 – 40	1.1. Теория первого иностранного языка 1.2. Основы теории межкультурной коммуникации 1.3. Практикум по межкультурной коммуникации 1.4. Сравнительная культурология	ПК 1-8; ПК 18-20
		45 – 55	2. Дисциплины, определяемые ООП вуза, в том числе дисциплины по выбору студента	ПК 1-8; ПК 18-20

Код УЦООП	Учебные циклы, разделы и проектируемые результаты их освоения	Трудоемкость (зачетные единицы)	Перечень модулей (дисциплин) для разработки примерных программ, а также учебников и учебных пособий	Коды формируемых компетенций
Б.4	Физическая культура	2		ОК 1-12
Б.5	Учебно-производственная практика	6		ПК 1-24
Б.6	Итоговая государственная аттестация	9		
	Общая трудоемкость основной образовательной программы	240		

## **5. ТРЕБОВАНИЯ К УСЛОВИЯМ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОФИЛЯ**

5.1. Образовательные учреждения самостоятельно разрабатывают и утверждают ООП бакалавриата, которая включает в себя учебный план, рабочие программы учебных курсов, предметов, дисциплин (модулей) и материалы, обеспечивающие воспитание и качество подготовки обучающихся, а также программы научно-исследовательской работы бакалавра, календарный учебный график и методические материалы, обеспечивающие реализацию соответствующей образовательной технологии.

Высшие учебные заведения обязаны ежегодно обновлять основные образовательные программы с учетом развития науки, техники, культуры, экономики, технологий и социальной сферы.

5.2. Вуз обязан сформировать социокультурную среду, создать условия, необходимые для всестороннего развития личности.

Вуз обязан способствовать развитию социально-воспитательного компонента учебного процесса, включая развитие студенческого самоуправления, участие обучающихся в работе общественных организаций, спортивных и творческих клубов, научных студенческих обществ.

5.3. Реализация компетентного подхода должна предусматривать широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся. В рамках учебных курсов должны быть предусмотрены встречи с представителями российских и зарубежных компаний, государственных и общественных организаций, мастер-классы экспертов и специалистов.

Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, определяется главной целью ООП бакалавриата, особенностью контингента обучающихся и содержанием конкретных дисциплин, и в целом в учебном процессе они должны составлять не менее 70 процентов аудиторных занятий. Занятия лекционного типа не могут составлять более 30 процентов аудиторных занятий.

5.4. В учебной программе каждой дисциплины (модуля) должны быть четко сформулированы конечные результаты обучения в органичной увязке с осваиваемыми знаниями, умениями и приобретаемыми компетенциями в целом по ООП.

Общая трудоемкость дисциплины не может быть менее двух зачетных единиц (за исключением дисциплин по выбору обучающихся). По дисциплинам трудоемкостью

более трех зачетных единиц при проведении промежуточной аттестации рекомендуется выставлять дифференцированную оценку.

5.5. Основная образовательная программа должна содержать дисциплины по выбору обучающихся в объеме не менее одной трети вариативной части суммарно по циклам Б.1, Б.2 и Б.3. Порядок формирования дисциплин по выбору обучающихся устанавливает ученый совет вуза.

5.6. Максимальный объем учебной нагрузки обучающихся не может составлять более 54 академических часов в неделю, включая все виды аудиторной и внеаудиторной (самостоятельной) учебной работы по освоению основной образовательной программы и факультативных дисциплин, устанавливаемых вузом дополнительно к ООП и являющихся необязательными для изучения обучающимися.

Объем факультативных дисциплин не должен превышать 10 зачетных единиц за весь период обучения.

5.7. Максимальный объем аудиторных учебных занятий в неделю при освоении основной образовательной программы при очной форме обучения составляет 27 академических часов.

В указанный объем не входят обязательные аудиторные занятия по физической культуре.

5.8. В случае реализации ООП бакалавриата в иных формах обучения максимальный объем аудиторных занятий устанавливается в соответствии с Типовым положением об образовательном учреждении высшего профессионального образования (высшем учебном заведении), утвержденным Постановлением Правительства Российской Федерации от 14 февраля 2008 г. N 71 (Собрание законодательства Российской Федерации, 2008, N 8, ст. 731).

5.9. Общий объем каникулярного времени в учебном году должен составлять 7 - 10 недель, в том числе не менее двух недель в зимний период.

В высших учебных заведениях, в которых предусмотрена военная и (или) правоохранительная служба, продолжительность каникулярного времени обучающихся определяется в соответствии с нормативными правовыми актами, регламентирующими порядок прохождения службы <\*>.

-----  
<\*> Статья 30 Положения о порядке прохождения военной службы, утвержденного Указом Президента Российской Федерации от 16 сентября 1999 г. N 1237 "Вопросы прохождения военной службы" (Собрание законодательства Российской Федерации, 1999, N 38, ст. 4534).

5.10. Раздел "Физическая культура" трудоемкостью две зачетные единицы реализуется: при очной форме обучения, как правило, в объеме 400 часов, при этом объем практической, в том числе игровых видов, подготовки должен составлять не менее 360 часов.

5.11. Вуз обязан обеспечить обучающимся реальную возможность участвовать в формировании своей программы обучения, включая возможную разработку индивидуальных образовательных программ.

5.12. Вуз обязан ознакомить обучающихся с их правами и обязанностями при формировании ООП, разъяснить, что избранные обучающимися дисциплины (модули) становятся для них обязательными.

5.13. ООП бакалавриата вуза должна предусматривать практикумы и практические занятия по дисциплинам (модулям) базовой части, формирующим у обучающихся умения и навыки в области древних языков и культур, информационных технологий в лингвистике, практического курса иностранных языков, методики преподавания иностранных языков, практического курса перевода, практикума по межкультурной коммуникации, математике и информационным технологиям, автоматизированной обработке текстовых массивов, безопасности жизнедеятельности, а также по дисциплинам (модулям) вариативной части, рабочие программы которых предусматривают цели формирования у обучающихся соответствующих умений и навыков.

5.14. Обучающиеся имеют следующие права и обязанности:

обучающиеся имеют право в пределах объема учебного времени, отведенного на освоение дисциплин (модулей) по выбору, предусмотренных ООП, выбирать конкретные дисциплины (модули);

при формировании своей индивидуальной образовательной программы получить консультацию в вузе по выбору дисциплин (модулей) и их влиянию на будущую профессиональную подготовку;

при переводе из другого высшего учебного заведения при наличии соответствующих документов обучающиеся имеют право на перезачет освоенных ранее дисциплин (модулей) на основании аттестации;

обучающиеся обязаны выполнять в установленные сроки все задания, предусмотренные ООП вуза.

5.15. Раздел основной образовательной программы бакалавриата "Учебно-производственная практика" является обязательным и представляет собой вид учебных

занятий, непосредственно ориентированных на профессионально-практическую подготовку обучающихся.

Конкретные виды практик определяются ООП вуза. Цели и задачи, программы и формы отчетности определяются вузом по каждому виду практики.

Практика проводится в сторонних организациях (учреждениях, предприятиях, научно-исследовательских институтах, фирмах), на кафедрах и в лабораториях вуза, обладающих необходимым кадровым и научно-техническим потенциалом.

Аттестация по итогам практики проводится на основании оформленного в соответствии с установленными требованиями письменного отчета и отзыва руководителя практики от предприятия. По итогам аттестации выставляется оценка.

Разделом учебно-производственной практики может являться научно-исследовательская работа обучающегося.

При разработке программы научно-исследовательской работы высшее учебное заведение должно предоставить возможность обучающимся:

изучать специальную литературу и другую научно-техническую информацию, достижения отечественной и зарубежной науки и техники в соответствующей области знаний;

участвовать в проведении научных исследований в области теории и практики межкультурной коммуникации;

осуществлять сбор, обработку, анализ и систематизацию информации по теме (заданию);

составлять отчеты (разделы отчета) по теме или ее разделу (этапу, заданию);

выступать с докладами на научной конференции.

5.16. Реализация основных образовательных программ бакалавриата должна обеспечиваться научно-педагогическими кадрами, имеющими, как правило, базовое образование, соответствующее профилю преподаваемой дисциплины, и систематически занимающимися научной и (или) научно-методической деятельностью.

Доля преподавателей, имеющих ученую степень и (или) ученое звание, в общем числе преподавателей, обеспечивающих образовательный процесс по данной основной образовательной программе, должно быть не менее 50 процентов, ученые степени доктора наук (в том числе степень, присваиваемую за рубежом, документы о присвоении которой прошли установленную процедуру признания и установления эквивалентности) и (или) профессора должны иметь не менее восьми процентов преподавателей.

Преподаватели профессионального цикла должны иметь базовое образование и (или) ученую степень, соответствующие профилю преподаваемой дисциплины. Не менее 40

процентов преподавателей (в приведенных к целочисленным значениям ставок), обеспечивающих учебный процесс по профессиональному циклу, должны иметь ученые степени или ученые звания.

До 15 процентов от общего числа преподавателей, имеющих ученую степень и (или) ученое звание, может быть заменено преподавателями, имеющими стаж практической работы по данному направлению на должностях руководителей или ведущих специалистов более 10 последних лет.

5.17. Основная образовательная программа должна обеспечиваться учебно-методической документацией и материалами по всем учебным курсам, дисциплинам (модулям) основной образовательной программы. Содержание каждой из таких учебных дисциплин (модулей) должно быть представлено в сети Интернет или локальной сети образовательного учреждения.

Внеаудиторная работа обучающихся должна сопровождаться методическим обеспечением и обоснованием времени, затрачиваемого на ее выполнение.

Каждый обучающийся должен быть обеспечен доступом к электронно-библиотечной системе, содержащей издания по основным изучаемым дисциплинам и сформированной по согласованию с правообладателями учебной и учебно-методической литературы.

При этом должна быть обеспечена возможность осуществления одновременного индивидуального доступа к такой системе не менее чем для 25 процентов обучающихся.

Библиотечный фонд должен быть укомплектован печатными и (или) электронными изданиями основной учебной литературы по дисциплинам базовой части всех циклов, изданными за последние 10 лет (для дисциплин базовой части гуманитарного, социального и экономического цикла - за последние пять лет), из расчета не менее 25 экземпляров таких изданий на каждые 100 обучающихся.

Фонд дополнительной литературы, помимо учебной, должен включать официальные, справочно-библиографические и специализированные периодические издания в расчете 1 - 2 экземпляра на каждые 100 обучающихся.

Электронно-библиотечная система должна обеспечивать возможность индивидуального доступа для каждого обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет.

Оперативный обмен информацией с отечественными и зарубежными вузами и организациями должен осуществляться с соблюдением требований законодательства Российской Федерации об интеллектуальной собственности и международных договоров Российской Федерации в области интеллектуальной собственности. Для обучающихся

должен быть обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам.

5.18. Ученый совет высшего учебного заведения при введении ООП бакалавриата утверждает размер средств на реализацию соответствующих основных образовательных программ.

Финансирование реализации основных образовательных программ должно осуществляться в объеме не ниже установленных нормативов финансирования высшего учебного заведения <\*>.

5.19. Высшее учебное заведение, реализующее основные образовательные программы ООП бакалавриата, должно располагать материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, лабораторной, практической и научно-исследовательской работы обучающихся, предусмотренных учебным планом вуза и соответствующих действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Минимально необходимый для реализации ООП бакалавриата перечень материально-технического обеспечения включает в себя:

лингафонные кабинеты, обеспечивающие возможность проведения занятий по практическому курсу иностранного языка и практикуму по культуре речевого общения;

мультимедийные классы, оснащенные оборудованием для воспроизведения аудио- и видеоматериалов в аналоговых и цифровых форматах;

компьютерные классы, оснащенные достаточным количеством компьютерной техники с доступом в сеть Интернет.

## **6. ОЦЕНКА КАЧЕСТВА ОСВОЕНИЯ ОСНОВНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ БАКАЛАВРИАТА**

6.1. Высшее учебное заведение обязано обеспечивать гарантию качества подготовки, в том числе путем:

разработки стратегии по обеспечению качества подготовки выпускников с привлечением представителей работодателей;

мониторинга, периодического рецензирования образовательных программ;

разработки объективных процедур оценки уровня знаний и умений обучающихся, компетенций выпускников;

обеспечения компетентности преподавательского состава;

регулярного проведения самообследования по согласованным критериям для оценки деятельности (стратегии) и сопоставления с другими образовательными учреждениями с привлечением представителей работодателей;

информирования общественности о результатах своей деятельности, планах, инновациях.

6.2. Оценка качества освоения основных образовательных программ должна включать текущий контроль успеваемости, промежуточную аттестацию обучающихся и итоговую государственную аттестацию выпускников.

6.3. Конкретные формы и процедуры текущего и промежуточного контроля знаний по каждой дисциплине разрабатываются вузом самостоятельно и доводятся до сведения обучающихся в течение первого месяца обучения по соответствующей дисциплине.

6.4. Для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений поэтапным требованиям соответствующей ООП (текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация) создаются фонды оценочных средств, включающие типовые задания, контрольные работы, тесты и методы контроля, позволяющие оценить знания, умения и уровень приобретенных компетенций. Фонды оценочных средств разрабатываются и утверждаются вузом.

Вузom должны быть созданы условия для максимального приближения программ текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся к условиям их будущей профессиональной деятельности, для чего, кроме преподавателей конкретной дисциплины, в качестве внешних экспертов должны активно привлекаться работодатели, преподаватели, читающие смежные дисциплины.

6.5. Обучающимся должна быть предоставлена возможность оценивания содержания, организации и качества учебного процесса в целом, а также работы отдельных преподавателей.

6.6. Итоговая государственная аттестация включает защиту выпускной квалификационной работы (бакалаврской работы). Государственный экзамен вводится по усмотрению вуза.

Требования к содержанию, объему и структуре бакалаврской работы, а также требования к государственному экзамену (при наличии) определяются высшим учебным заведением.

## 7. ПРИМЕРНЫЙ УЧЕБНЫЙ ПЛАН

Настоящий примерный учебный план составлен в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом (ФГОС) высшего профессионального образования по направлению подготовки бакалавров по направлению

### ПРИМЕРНЫЙ УЧЕБНЫЙ ПЛАН ПОДГОТОВКИ БАКАЛАВРА ПО НАПРАВЛЕНИЮ «ЛИНГВИСТИКА» ПРОФИЛЬ «ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ»

№ п/п	Наименование дисциплин (в том числе практик)	Трудоемкость		Примерное распределение по семестрам								
		Зачетные единицы	Академические часы	1-й семестр	2-й семестр	3-й семестр	4-й семестр	5-й семестр	6-й семестр	7-й семестр	8-й семестр	Форма промежуточной аттестации
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
<b>Б1. Гуманитарный, социальный и экономический цикл</b>		<b>30</b>	<b>1080</b>									
Б 1.	<b>Базовая часть</b>	<b>15</b>	<b>540</b>									
Б 1.1.	История	2	72		X							Экз.
Б 1.2.	Философия	4	144			X	X					3, Экз.
Б 1.3.	Русский язык	9	324	X	X	X	X					3, 3, 3, Экз.
<b>В.1. Вариативная часть, в том числе дисциплины по выбору студента</b>		<b>15</b>	<b>540</b>									
В 1.1.1.	Древние языки и культуры	5	180	X	X							Экз., Зачет
В 1.1.2.	История литературы стран I ИЯ	4	144							X		Экз.
В 1.2	Дисциплины ПО студента	6	216									
В 1.2.1.	<i>История и культура стран I ИЯ</i>	2	72		X							Экз.
	<i>Культурология</i>											
В 1.2.2.	<i>Маркетинг</i>	2	72	X								Зачет
	<i>Основы менеджмента</i>											
В 1.2.3.	<i>Правоведение</i>	2	72				X					Зачет
	<i>Политология</i>											
<b>Б.2. Математический цикл</b>		<b>10</b>	<b>360</b>									
<b>Базовая часть</b>		<b>4</b>	<b>144</b>									
Б 2.1.	ИТ в лингвистике	4	144			X						Экз.

№ п/п	Наименование дисциплин (в том числе практик)	Трудоёмкость		Примерное распределение по семестрам								
		Зачетные единицы	Академические часы	1-й семестр	2-й семестр	3-й семестр	4-й семестр	5-й семестр	6-й семестр	7-й семестр	8-й семестр	Форма промежуточной аттестации
<b>В.2.</b>	<b>Вариативная часть, в том числе дисциплины по выбору студента</b>	<b>6</b>	<b>216</b>									
В 1.1.1.	Информатика	2	72	X								Экз
В 1.2.	Дисциплины по выбору студента	4	144									
В 1.2.1.	<i>Концепции современного естествознания</i>	2	72			X						Зачет
В 1.2.2	<i>Базы данных</i>	2	72		X							Зачет
<b>Б.3. Профессиональный цикл</b>												
Б 3	<b>Базовая часть</b>	<b>98</b>	<b>3528</b>									
Б 3.1	Основы языкознания	5	180	X	X							Зач., Экз.
Б 3.2.	Практический курс I ИЯ	50	1800	X	X	X	X					Зач., Зач., Экз., Экз.
Б 3.3.	Практический курс II ИЯ	41	1476		X	X	X	X	X			Зач., Зач., Экз., Экз., Экз.
Б 3.4.	Безопасность жизнедеятельности	2	72	X								Зач.
<b>В 3.</b>	<b>Вариативная часть, в том числе дисциплины по выбору студента</b>	<b>85</b>	<b>3060</b>									
В 1.1.1	Теория I ИЯ	8	288				X	X	X			Зач., Зач., Экз., Экз.
В 1.1.2	Основы теории межкультурной коммуникации	4	144					X	X			Зач.
В 1.1.3	Практикум по межкультурной коммуникации	8	288					X	X			Экз, Зач, Экз, Экз.
В 1.1.4	Сравнительная культурология	4	144		X	X						Зач.
В 1.1.4	Модуль «Практикум по культуре речевого общения» I и II ИЯ	16	576					X	X	X	X	Зач., Экз, Зач., Экз
В 1.2	Дисциплины по выбору студента	45	1620									
В 1.2.1	<i>Социолингвистика</i>						X	X				Зач., Экз
В 1.2.1	<i>Культурная антропология</i>						X	X				Зач., Экз
В 1.2.2	<i>Лингвокультурология</i>									X	X	Зач., Экз
В 1.2.3	<i>Психолингвистика</i>									X	X	Зач., Экз

№ п/п	Наименование дисциплин (в том числе практик)	Трудоемкость		Примерное распределение по семестрам									
		Зачетные единицы	Академические часы	1-й семестр	2-й семестр	3-й семестр	4-й семестр	5-й семестр	6-й семестр	7-й семестр	8-й семестр	Форма промежуточной аттестации	
В 1.2.4	<i>Практикум по межкультурной коммуникации в сфере делового общения</i>										X	X	Зач., Экз
В 1.2.5	<i>Практикум по межкультурной коммуникации в сфере менеджмента</i>										X	X	Зач., Экз
В. 1.2.6	<i>Практический курс перевода</i>						X	X					Зач.
<b>Б.4.</b>	<b>Физическая культура</b>	<b>2</b>	72										
<b>Б.5</b>	<b>Учебная и производственная практики</b>	<b>6</b>	216										
<b>Б.6.</b>	<b>Итоговая государственная аттестация</b>	<b>9</b>	324										
<b>Общая трудоемкость основной образовательной программы</b>		<b>240</b>											

**Предусматриваются курсовые работы:**

1 курс Древние языки и культуры

3 курс: КСМР по межкультурной коммуникации

**Бюджет времени (в неделях)**

Курсы	Теоретическое обучение	Экзаменационная сессия	Учебная практика	Производственная практика	Итоговая государственная аттестация	Каникулы	Всего
I	36	6				10	52
II	36	6				10	52
III	34	6	2			10	52
IV	22	6		6	8	10	52
Итого	128	24	2	6	8	40	208

*Учебная практика – 6 семестр*

*Производственная практика – 8 семестр*

*Итоговая государственная аттестация:*

Подготовка и защита выпускной квалификационной работы и гос.экзамен - 8 семестр

Настоящий учебный план составлен исходя из следующих данных (в зачетных единицах/часах):

Теоретическое обучение, включая экзаменационные сессии	214/7704
Физическая культура	2/400
Практики	12/432
Итоговая государственная аттестация	12/432

Итого 240/8640

## **8. АННОТАЦИИ ПРОГРАММ УЧЕБНЫХ ДИСЦИПЛИН ПРОФИЛЯ**

### **8.1. Аннотация примерной программы дисциплины «Основы теории межкультурной коммуникации»**

Аннотация примерной рабочей программы дисциплины «Основы теории межкультурной коммуникации» составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта третьего поколения. Предназначена для студентов дневной формы, обучающихся по направлению 035700 «Лингвистика», вариативной части профессионального цикла Б.3 профиля «Теория и практика межкультурной коммуникации»

#### **1. Цели и задачи дисциплины:**

Основная цель курса «Основы теории межкультурной коммуникации» направлена на формирование и систематизацию знаний, позволяющих расширить представление обучающихся о сущности явлений процессов межкультурной коммуникации.

Курс призван ориентировать студентов на формирование в своем сознании концептуальных понятий теории коммуникации, разрабатываемой как российскими, так и зарубежными учеными. Особую роль в данном курсе приобретает задача научить студентов сопоставлять данные лингвистики, социолингвистики, психолингвистики, лингвокультурологии, этнолингвистики и других наук для осознания ими междисциплинарной парадигмы теории межкультурной коммуникации, базирующейся на теории деятельности.

Одна из основных задач курса – развитие аналитических способностей обучаемых и умения самостоятельного научного поиска, познавая процессы, формирующие культуру.

#### **2. Требования к уровню усвоения содержания дисциплины.**

В результате изучения курса, посвященного рассмотрению фундаментальных основ теории межкультурной коммуникации, студенты должны усвоить объем теоретических знаний в области межкультурной коммуникации, получить четкое представление о значимости теории межкультурной коммуникации в системе наук о человеке, о проблемах, связанных с восприятием и пониманием иных культур. В результате ознакомления с базовыми концептуальными положениями теории межкультурной коммуникации обучаемые должны научиться критически осмысливать различные теории изучаемой науки и подходы к ней с целью выработки соответствующих готовностей применять приобретенные в курсе знания при решении конкретных теоретических и прикладных задач в сфере своей профессиональной деятельности.

### **8.2 Аннотация примерной программы дисциплины «Практикум по культуре речевого общения»**

Аннотация примерной рабочей программы дисциплины «Практикум по культуре речевого общения» составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта третьего поколения. Предназначена для студентов дневной формы, обучающихся по направлению 035700 «Лингвистика», вариативной части профессионального цикла Б.3 профиля «Перевод и переводоведение».

#### **Учебные задачи дисциплины:**

Общая компетенция призвана стимулировать интеллектуальное и эмоциональное развитие личности учащегося; овладение им определенными когнитивными приемами, позволяющими совершать познавательную и коммуникативную деятельность; развитие индивидуальных психологических особенностей; развитие у учащихся способностей к

социальному взаимодействию; формирование общеучебных и компенсационных умений, умения постоянного самосовершенствования.

Содержание лингвистической компетенции составляет:

- знание фонологических, лексических, грамматических явлений и закономерностей изучаемого языка как системы, включая когнитивную организацию и способы хранения знаний о языковых явлениях в сознании индивида (например, ассоциативные, парадигматические и другие виды связей языковых явлений);
- знание литературной нормы изучаемого языка: орфоэпической, орфографической, лексической, грамматической и стилистической;
- знание и умение применять в коммуникативной и профессиональной деятельности:
- языковые характеристики видов дискурса
  - 1) устный и письменный дискурс,
  - 2) подготовленная и неподготовленная речь,
  - 3) официальная и неофициальная речь;
- основные речевые формы высказывания: повествование, описание, рассуждение, монолог, диалог;
- дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте;
- лингвистический анализ художественного, научного, научно-популярного, газетно-публицистического и официально-делового текстов.

Прагматический компонент предусматривает знание и умение применять в коммуникативной и профессиональной деятельности:

- прагматические параметры высказывания (адаптация языковых единиц к предмету ситуации, типу адресата, условиям ситуации, интенции автора);
- языковую организацию функционально-стилевых разновидностей текста: художественного, газетно-публицистического, научного, официально-делового;
- интерпретацию (языковую, эстетическую, культурологическую) художественного и газетно-публицистического текста.

Межкультурная компетенция предполагает знание и умение принимать во внимание правила и традиции общения, принятые в культурах изучаемых языков, системное соотношение культур родного и изучаемых языков, представленное тремя аспектами:

1. Лингвострановедческая информация относительно:

- повседневной жизни;
- бытовых условий;
- уровня жизни;
- межличностных отношений;
- нравственных ценностей;
- социальных различий;
- традиций;
- национальных праздников;
- вероисповедания.

2. Лингвистический аспект:

- картина мира носителей изучаемых языков;
- культурные коннотации языковых единиц;
- формулы речевого общения;
- степень категоричности высказывания;
- основные фольклорные изречения;
- фразеологические единицы.

### 3. Экстралингвистический аспект:

- совокупность правил и традиций, определяющих ситуативные условия общения (мимика, жесты, дистанция).

Профессиональная компетенция реализуется в формировании ряда методических умений, работа над которыми согласуется с практическими задачами курса.

Практические цели курса конкретизируются в требованиях к коммуникативным умениям говорения, аудирования, чтения и письма во всех видах речевой деятельности, связанной с восприятием и порождением дискурса, интеракцией (диалогическое общение) и медиацией (перевод, интерпретация).

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения» изучается студентами третьего и четвертого курсов и входит в вариативную часть профессионального цикла БЗ.